

EL MUNDO MILITAR.

# Panorama Universal

AÑO II.

DOMINGO 4 DE NOVIEMBRE DE 1860.

NUM. 52.

Con arreglo á la ley de propiedad literaria y convenios existentes, queda prohibida la reproduccion de los grabados y la traduccion de los artículos de este periódico.

SUMARIO. Grabados.—SS. MM. recibidos en el patio de la Real Audiencia de Barcelona por el Excmo. Sr. Regente de la misma, el día 26 de setiembre de 1860.—Vista de la iglesia de la Soledad en la villa de Santa María del Camino, en Mallorca,

visitada por SS. MM. el 16 de setiembre de 1860.—Judio de Jerusalem.—Puerta de Tetuan.—Tipos marroquíes de Tetuan.—Vista del puerto de Civita-Vecchia.

Texto. Crónica de la semana: exterior é interior.—Visita de SS. MM. á la iglesia de la Soledad, en las Islas Baleares.—Epopeya de los animales.—Combate de Trafalgar.—Teatros.—Civita-Vecchia.—Curiosidades.—Importante.—Condiciones.



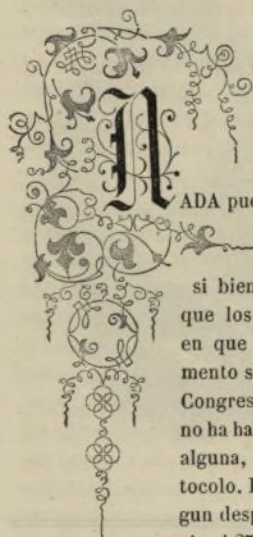
SS. MM. RECIBIDOS EN EL PATIO DE LA REAL AUDIENCIA DE BARCELONA POR EL EXCMO. SR. REGENTE DE LA MISMA, EL DIA 26 DE SETIEMBRE DE 1860.

(Remitido por nuestro corresponsal D. B. Castells.)



## CRONICA DE LA SEMANA.

## EXTERIOR.



NADA puede decirse con seguridad por lo que toca á los resultados de la entrevista de Varsovia, pues si bien había circulado ya la noticia de que los tres Soberanos estaban acordes en que las grandes cuestiones del momento se sometieran á la decision de un Congreso, parece, por el contrario, que no ha habido estipulaciones, ni resolución alguna, ni se ha redactado ningun protocolo. En la Embajada rusa de París ningun despacho se había recibido de Varsovia el 27. Sin embargo, un telegrama, fechado en esta ciudad el 26, al anunciar que la madre del Czar se halla gravemente enferma, añade que todos los Soberanos han partido ya.

Antes de ponerse en camino para Varsovia, el Emperador de Austria publicó un manifiesto en forma de rescripto con carácter de pragmática sancion, y como tal formando parte de las leyes de la Confederacion austriaca. Debemos dar cuentas de las principales disposiciones que se adoptan en este rescripto, y son las siguientes, segun la *Gaceta oficial de Viena*:

En lo sucesivo se ejercerá el poder legislativo con la cooperacion de las Dietas y el Consejo del imperio.

Las Dietas nombrarán cien Consejeros de Estado, que se distribuirán en proporción del territorio, habitantes y contribuyentes en cada país del imperio.

Los Ministerios de Justicia, Cultos é Interior quedan suprimidos como centros administrativos.

Se restablece la Cancillería de Hungría y se organizará otra para Transilvania.

El Canciller de Hungría será individuo del Gabinete, estando representados los intereses de los demas territorios de la Corona por un Ministro de Estado en el Consejo del Emperador.

La instruccion pública se confiará á una Administracion particular.

La Administracion de justicia en el territorio que no sea el húngaro, estará representada en el Consejo de Ministros por el Presidente del Tribunal de Casacion, y los intereses económicos y de comercio por el Ministro del ramo que forma parte del Gabinete.

Se amplian considerablemente las atribuciones rentísticas del Consejo de Estado.

La conclusion de nuevos empréstitos, la conversion de los existentes, la imposicion y renta de los bienes inmuebles del Estado, serán examinados y aprobados por el Consejo de Estado.

Los asuntos de Contabilidad, Aduanas, Hacienda y Moneda, los que atañen al crédito del Estado, á los Bancos de circulacion, los de correos, telégrafos y ferro-carriles, no podrán resolverse sin la intervencion del Consejo de Estado.

Lo demas de la legislacion será de la competencia de las Dietas particulares.

Los asuntos especiales de los países no húngaros se reservarán á la reunion de los Consejeros del imperio pertenecientes á dichos países.

Se han dirigido al Ministro de Estado instrucciones para la organizacion del país no húngaro, basadas en la autonomia, debiendo estar representados en las Dietas todos los intereses y clases del territorio.

Recomiéndase en el rescripto la inmediata presentacion de los proyectos orgánicos de los diferentes países que hayan de plantearse segun las bases indicadas, así como la convocacion, lo mas pronto posible, de las Dietas provinciales.

Se restablecen las instituciones constitucionales en Hungría. El idioma húngaro será el oficial para la Administracion de Justicia, y en las esferas administrativas y políticas.

Abrese nuevamente la Universidad de Pesth. Se confirma la supresion de las servidumbres y de la exención de impuestos que disfrutaban los bienes de la nobleza.

Queda consignada como regla fundamental la representacion de todas las clases del país en la parte legislativa y administrativa.

Se convocará la Dieta lo mas pronto posible.

La justicia continuará administrándose con arreglo al Código civil y penal en tanto que no se disponga legalmente lo contrario.

Se restablecen la curia Real de Pesth y el Gobierno de Buda.

A fin de proteger las relaciones políticas de Hungría y de la poblacion de Servia, se nombrará un Comisario del Emperador para oír las reclamaciones y emitir dictámen, reservándose la decision al Soberano.

Análogas instituciones se prometen á Transilvania.

Las realaciones de Hungría con la Croacia se arreglarán por medio de una comision compuesta de individuos de las Dietas de ambos países.

Los Condes de Thun, de Nadasdy y el Baron de Thierry dejan de formar parte del Ministerio.

Este manifiesto, que segun un despacho telegráfico había sido recibido con notable frialdad, ha producido, por el contrario, segun la *Correspondencia Havas*, no solo en Hungría, sino tambien en los grandes centros de poblacion de las demas provincias, una satisfaccion mas sincera que la que el mismo Gobierno se había atrevido á esperar.

En Pesth y en toda la Hungría se ha manifestado el entusiasmo con demostraciones populares animadas, en las cuales han tomado parte todas las clases de la sociedad.

Ignorábase todavia en quién recaerá la eleccion de Palatino para administrar, como antiguamente, la Hungría en nombre del Emperador, Rey de aquel país. Uno de los individuos de la Casa Imperial será investido probablemente con dicha dignidad.

Parece que el General Bedenek irá inmediatamente á Venecia, siendo de todo punto infundado el ver en su nombramiento de Comandante en Jefe del segundo Ejército austriaco, indicio de nueva guerra contra el Piamonte.

En la tarde del 22 se supo en Nápoles el resultado de la votacion en Sicilia, y al punto se trasmitió la noticia á Turin por medio del telégrafo. En muchos distritos los electores se habían declarado unánimemente por la anexion, y en todas partes el número de votos en sentido contrario había sido poco menos que insignificante.

Segun la *Opinione Victor Manuel* era recibido con grande entusiasmo en todas las poblaciones, y su entrada en Nápoles estaba fijada para el 28, debiendo al dia siguiente proclamarse solemnemente el resultado general de la votacion.

Los periódicos de Turin afirman que el Gabinete ha recibido seguridades de parte del Austria, de que no intenta salir de su estado de neutralidad; sin embargo, los mismos periódicos tienen que ocuparse de los grandes preparativos de guerra que sigue haciendo aquella nacion. Llegan á veinte mil hombres las fuerzas últimamente reunidas en Roveré, y en Borgoforte se halla el ex-Duque de Módena al frente de un cuerpo de 5,000 hombres. En las inmediaciones del mismo Borgoforte se están reuniendo materiales para proyectar un puente sobre el Pó, y aunque las dos orillas de este rio pertenecen al Austria, se da á entender que estos preparativos son la señal mas evidente de un próximo rompimiento de hostilidades.

Por su parte el Piamonte, á pesar de las precitadas seguridades, tampoco se descuida en ponerse en disposicion de resistir á un ataque. El General La Marmora observa todos los movimientos de las tropas austriacas, y los da á conocer al Gobierno por medio del telégrafo. El Ministro de la Guerra ha mandado que todos los Oficiales que están disfrutando de licencia se incorporen á sus respectivos cuerpos, y se da por muy cierto que 40 nuevos batallones de la Guardia nacional van á ser movilizados.

## INTERIOR.

A las siete de la noche del 31 del próximo pasado se instaló en la secretaria de la Sociedad Económica Matritense el jurado que ha de entender este año en la adjudicacion de los premios á la virtud.

Quien comparase las noticias que durante algunos tiempos, todavía no muy lejanos, se recibían del interior, y en las cuales de nada se hablaba sino de fechorías llevadas á cabo por personajes tan grotescos como tristemente célebres, que á la sombra de cualquiera bandería salían de sus oscuras mansiones á modo de fieras protegidas por la oscuridad; quien recuerde aquellos partes oficiales de triste memoria en que no había satisfaccion que no mereciese lágrimas, ni victoria, que no envolviese las consecuencias de una derrota; quien recuerde aquellas miserias y tienda hoy la vista por la estension de la Península, recorriendo los diarios de sus diversas capitales, ó no debe ser español el corazón que late en su pecho, ó debe postrarse lleno de gratitud ante la Providencia, que á tan felices cambios nos ha sabido conducir.

De la abyeccion nos vamos levantando al engrandecimiento; del frenesí á la cordura; de la inercia á la actividad y al esplendor.

¿Qué será el venturoso dia en que sin traba alguna pueda nuestra noble patria poner en accion todas las ventajosas cualidades que el cielo le ha dispensado!

Alentados de la dulce esperanza de que nuestra sensatez obrará de distinto modo que el convaleciente que abusa de las pocas fuerzas dejadas por la enfermedad, nada vemos mas grato ni mas digno de comunicar á nuestros lectores que las noticias de progresos materiales que afortunadamente recibimos de las provincias.

Exposiciones industriales, trabajos de ferro-carriles, obras de pública conveniencia; tales son nuestros sueños dorados, porque en su prudente desarrollo vemos tambien vinculado otro interés superior, la moralidad, que rara ó ninguna vez se presenta compañera de la miseria ni de la ignorancia.

Pueblos desde cuyas torres se veía la capital del reino y que, sin embargo, al hallarse uno en su recinto podía creerse trasportado al otro lado del Estrecho, van haciendo esfuerzos por entrar en la verdadera senda de sus propios intereses, dándonos esperanzas de que muy en breve no tendrá que ir á mendigar el lápiz de nuestros dibujantes pintorescas granjas ni risueñas aldeas á los cantones de la Suiza ni á ningun país extranjero.

Sirvan de ejemplo los siguientes renglones que tomamos de uno de nuestros colegas:

«Los pueblos que componen el distrito electoral de Navalcarnero están trabajando incesantemente en promover mejoras útiles. Mientras se trabaja en la construccion del importante camino provincial que ha de enlazar las provincias de Madrid y Avila, poniendo en comunicacion pueblos muy ricos de dicho distrito, se preparan los planos del hospital que ha de edificarse en San Martín de Valdeiglesias, y de la cárcel para la capital del mismo.

«El domingo último se han inaugurado las nuevas casas consistoriales y escuelas de ambos sexos en el pueblo de Valdemorillo, edificios ambos muy superiores por su belleza, amplitud y buenas condiciones, á lo que podía esperarse de un pueblo de no grande vecindario.

«La ceremonia de la inauguracion se celebró con una solemne funcion de iglesia, bendicion de los edificios, sesion pública en el Ayuntamiento, novillos y baile por la tarde, y por la noche una comedia desempeñada admirablemente por aficionados.

«El pueblo de Valdemorillo, llamado á un gran desarrollo por las condiciones especiales de su suelo, abundante en producciones utilísimas, no solo para la agricultura, sino tambien para la industria, merece especial proteccion de la Autoridad. La prestacion personal ha dado allí resultados inmejorables, y aprovechándola se pueden emprender nuevas obras que sirvan de estímulo y de leccion para los demas pueblos.»

La construccion de las nuevas Casas Consistoriales ha sido dirigida por el entendido arquitecto de la provincia de Madrid, D. Bruno Fernandez de los Ronderos.



Esperando detalles dibujados de la aparición de la primera locomotora en Búrgos, que no nos han podido ser enviados por indisposición de la persona á quien teníamos cometido ese encargo, no dimos á su debido tiempo noticia de aquel importante suceso.

En efecto, á las cinco de la tarde del 25 de octubre vió la ilustre patria de Fernán González el tren que en escasas tres horas y media le traía desde Valladolid la visita de los Sres. Administradores de la compañía del Norte, del ingeniero Jefe de la división de Valladolid, y del Ingeniero Jefe de la compañía en la misma ciudad.

Las afligidas torres de la catedral habrían podido resentirse si se hubiera prolongado por mucho tiempo el grito de aplauso con que 20,000 personas saludaron la aparición de la locomotora.

El Sr. Pereire fué visitado por las Autoridades y personas notables, recibiendo felicitaciones por lo que la Compañía del Norte ha procurado esmerarse en la realización de aquel proyecto. Dicho señor coronó dignamente la solemnidad de aquel día enviando 5,000 rs. á los establecimientos de Beneficencia.

Este sincero júbilo de la antigua capital de Castilla debe alentar seguramente á los asturianos á vencer del todo los obstáculos que con motivo de la expropiación de terrenos presentaba el trayecto de la carretera central de Oriente por la villa de Infiesto. Mas en lo tocante á este particular debemos hacer honrosa mención del Sr. Barón de la Vega de Rubianes, y de un respetable magistrado, cuyo nombre sentimos no conocer.

Estos dos señores han dado á los demás propietarios el patriótico ejemplo de consentir que se trabaje en sus fincas sin previa indemnización, á fin de que, con la mayor actividad, se proceda en la ejecución de unas obras de tanta importancia para el país.

El día 21 es el designado para la subasta de la primera sección del ferro-carril de Palencia á la Coruña, y la Junta consultiva de caminos, canales y puertos ha aprobado los planos y proyectos de las dos secciones de Vigo á Monforte.

En la Coruña se esperaba de un momento á otro la llegada de los ingenieros ingleses encargados de reconocer la línea en nombre de las casas extranjeras que se proponen contratar la construcción. El reconocimiento principiará, según parece, por la sección de Monforte.

En Galicia se emplea el mayor esmero en cuanto puede contribuir al mejor éxito de tan importante asunto, verdaderamente vital para aquel país.

Según el *Iruac-Bat*, queda terminada la perforación del túnel de Abando, de manera que esa obra colosal, la más importante del ferro-carril de Tudela á Bilbao, estará abierta de un lado al otro dentro de poco tiempo.

Al citar á nuestro ilustrado colega de Bilbao, nos permitiremos tomar algunas líneas de un artículo que con el epígrafe del *Túnel de Oazurza* ha publicado el Sr. D. Ladislao de Velasco.

Dice así:

«La línea del Norte, al acercarse á Guipúzcoa, atraviesa la divisoria en el punto llamado Ozaute, casi bajo los dos pitones conocidos por las Dos Hermanas, algo más al Norte. El túnel de la divisoria tiene 1,040 metros y no presenta grandes dificultades. Aquí comienza una serie de obras y trabajos que asombran y acobardan á los que no conocen todos los recursos de que hoy disponen los hombres para vencerlos. Al salir del túnel nos encontramos colgados sobre la provincia de Guipúzcoa á una enorme altura. Si fuera hacedero dejarse rodar, alcanzaríamos á Tolosa con cuatro ó cinco leguas de camino; pero como esto no es posible, es preciso tomar desarrollo, y para ello, al salir del túnel, volvemos á desandar en Guipúzcoa una parte de lo que en Navarra habíamos adelantado.

Once túneles de 500 á 600 metros cada uno se suceden y perforan las estribaciones de la divisoria. Pasado el valle de Urola es preciso perforar la cordillera de la Oazurza, cuyo túnel tendrá 5,000 metros ó sea cerca de tres cuartos de legua. Este túnel se halla atacado por las dos bocas ó estremidades y por diez pozos. Cuatro de estos se hallan provistos de magníficas máquinas de vapor de la fuerza de 50 caballos cada una, y en las seis restantes el servicio se hace por malacates que emplean unos 60 caballos.

«Están ya abiertos 600 metros y trabajan en la obra 500 hombres. Hoy está ya en explotación el camino de Alar á Valladolid y Arévalo por Dueñas y Palencia. Se ha abierto el trozo de Búrgos á Valladolid, y los trenes correrán de Búrgos á Arévalo el 15 de noviembre. Al terminar el año actual quedará en explotación la estación de Medina á Sanchidrián, situado á 20 kilómetros de Avila, y tendremos en la línea del Norte un trayecto de 220 kilómetros que correrán las locomotoras, sin contar los 90 kilómetros de empalme de la línea de mar. Se propone la empresa poner en explotación para el mes de julio ó agosto del año próximo la sección de Madrid al Escorial, que son 50 kilómetros, y la de Búrgos á Quintanapalla, de 16 kilómetros, en noviembre de este mismo año. Las obras de Alsasua hasta Búrgos estarán terminadas en fin de 1860, y en los primeros días de 1862 correrán los trenes desde Alsasua á Madrid, salvo el paso del Guadarrama, que se recorrerá en diligencia. En Guipúzcoa la sección de Beasain á Irun terminará con el año de 1862, época en que se calcula podrá abrirse el camino de Behobia á Bayona. Las divisorias del Guadarrama y Pirineo costarán aun tres ó cuatro años.

## VISITA DE SS. MM.

Á LA

## IGLESIA DE LA SOLEDAD.

Primer templo dedicado á la Virgen en las Islas Baleares.

La permanencia de SS. MM. aquí, nos dice nuestro corresponsal de Palma, ha sido como un sueño increíble, una agradable ilusión, en que los Reyes y el país han ganado mucho. Es indescribible el entusiasmo que ha producido su viaje á estas islas, y el amor verdadero que se han atraído con su generosidad y grandezas, con su amabilidad y atractivo. SS. MM. aquí han sido felices por verse amados y respetados cual merecen los grandes Reyes por sus buenos vasallos, los buenos padres por sus generosos hijos. La Reina de España ha conocido desde el primer momento, con su clara inteligencia, que se hallaba en un país excepcional, donde reina la hidalguía española y donde se ama con delirio la majestad del Trono y las augustas personas que se sientan en él, y que la reciente traición no era malloquina, sino traida de fuera, por gentes casi extranjeras. Así es que durante su permanencia ha mandado retirar la escolta diferentes veces para entregarse en manos de sus leales isleños, que la acompañaban con hachas encendidas desde su palacio al teatro, desde el castillo de Bellver á Palma, y en su escursión al delicioso valle de Sóller.

La simpática Isabel II, si no fuera Reina de las Españas y sus Indias, siempre lo sería de las Baleares, y lo sería por el amor de sus mallorquines, como decía frecuentemente, porque reinará siempre ya en sus corazones. Mucho sentía irse de aquí; la hemos visto derramar lágrimas de ternura y del placer de verse adorada con la sinceridad que caracteriza á este país; y si llega á volver, como nos lo tiene prometido, entonces verá rayar hasta el delirio nuestro agradecimiento por sus inmensas bondades.

Grande ha sido la ovación de la capital, y entusiastas las fiestas preparadas por la Diputación provincial y por el Ayuntamiento, auxiliados por una junta de festejos compuesta de los representantes de todas las corporaciones é institutos; pero magnífico, mas espontáneo y mas seductor era lo que esperaba á SS. MM. en la carretera de Palma á Alcudia, donde estaba anunciado debían embarcarse. Era domingo, el día 16 de setiembre; desde el amanecer los jóvenes de los pueblos inmediatos á la carretera esparcían el mirto y arrayán y demás plantas y flores olorosas de que tanto abunda nuestro fértil suelo, por donde debía pasar la régia comitiva: todos los pueblos del tránsito estaban adornados con vistosos arcos de triunfo y con alamedas para que los rayos del sol no incomodaran á los augustos viajeros: todos los vecinos se hacían un deber de tributar á sus Reyes el obsequio que mas pudiese agradarles, y con este laudable fin se habían trasplantado en el camino infinidad de árboles cargados de sus hermosos y sazonados frutos para que desde su coche pudiesen cojerlos SS. MM., y del

mismo modo se habían improvisado emparrados y arcos de vides acabadas de arrancar para presentar á SS. MM. la abundancia y la diversidad de las uvas próximas de la vendimia, como emblema del amor fecundo de estos moradores.

En la villa de Santa María del Camino es donde querían almorzar SS. MM. para inspeccionar por sí mismos las interesantes obras de restauración de la iglesia de la Soledad, que protege nuestra gran Reina, por ser el primer templo dedicado á la Santísima Virgen, que se reedifica en las Baleares. En este hermoso edificio se había preparado con sencillez y elegancia un recibimiento digno de la augusta protectora de esta laudable empresa; y el patrono y propietario de aquel antiguo convento de Mínimos, siendo profesor de la orden de Calatrava, quiso tributar un obsequio á SS. MM. el gran Maestre y al Rey Comendador mayor de esta orden, adornando la plaza de aquel edificio con los emblemas de las órdenes militares á que han pertenecido las tres últimas generaciones de su familia, alternadas con los de Aragón, Castilla y León; y en el centro, donde hay una preciosa cruz gótica, se ostentaba el gran estandarte de Calatrava, reunido con la bandera española. El grabado que acompaña dará una mejor idea de lo que vamos describiendo, y se verán en él los medallones con que se adornaron los mástiles que sostenían los gallardetes y banderas, con las iniciales de oro de Francisco y de Isabel, sobre fondo azul, color de los Borbones.

El oratorio provisional estaba adornado con todo lo mejor que posee hasta el día aquel monumento de la piedad de SS. MM. y de los patronos y fundadores de la Soledad, y en el precioso relicario que se está formando en aquel lugar, estaban el cáliz que regaló S. M. el día de los Reyes del año 1856 á este oratorio, como en señal de su protección; los corporales, preciosamente bordados por las señoras Comendadoras de Calatrava de Madrid, y algunas reliquias ya colocadas en él. La gran distancia que hay entre la parroquia y la Soledad, y el gran número de vecinos que tiene esta iglesia en construcción, hacen, no solo útil, sino necesario el culto en aquel sitio, y aquellos honrados vecinos bendicen continuamente la augusta Reina que repara y atiende esta gran necesidad, asegurando allí el culto á la antigua imagen de Nuestra Señora de la Soledad de un modo digno y permanente, que hará inmortal el augusto nombre de nuestros amados Reyes en estas islas.

La casa estaba adornada con ricos damascos y alfombras, y había una sala preparada por sí SS. MM. se dignaban dar á besar su Real mano al clero y municipalidad de aquella villa, que tanto se alegraba de la régia visita. Y sobre todo en el comedor se había desplegado todo el ingenio para hacer agradable á SS. MM. y á su comitiva la permanencia en Santa María del Camino.

Debían recibir á SS. MM. en la Soledad, además de don Jaime Conrado, con su hijo primogénito el promovedor de esta empresa, que ya había tenido el honor de recibir á los Reyes en Monte Sion, como Vice-presidente de la exposición provincial, el M. I. Sr. Arcediano Descallar como protector de estas obras, el Diputado provincial Sr. D. Juan Masanet y Ochando como cronista de la fundación y restauración de este monumento religioso, y otras personas de distinción. Lástima ha sido que SS. MM. no pudiesen atravesar la isla de Mallorca, porque está fuera de todo encomio y ponderación lo que les esperaba, demostrándole una vez más lo digna que es Mallorca de su Real aprecio y protección. El pueblo de San Marcial en masa, con su Cura al frente, había bajado la reliquia del Santo en procesión y levantado un elegante altar en la carretera para que SS. MM. y Real familia pudiesen adorarla en su tránsito: y así les esperaban otras cosas que no son para contadas sino por haberlas visto, en demostración de su adhesión y lealtad á las augustas personas de nuestros bondadosos y adorados Reyes.

## EPOPEYA DE LOS ANIMALES (1).

I.

Estrayendo datos de varios autores extranjeros, es nuestro intento regalar hoy á nuestros habituales y complacien-

(1) Reproducido á ruego del autor.



tes lectores, algunas breves páginas que nos atrevemos á calificar de interés, si no en la forma, en el fondo al menos:—van á girar sobre un asunto que podemos calificar con propiedad: *Leyendas de zoología fantástica*. Es una creencia generalizada, y por decirlo así, una tradición nativa de los tiempos fabulosos, que los animales en los primitivos días del mundo compartían pacíficamente entre sí el imperio de la tierra. Que en la edad de oro los tigres jugaban con las ovejas, y sobre el verde césped del terrenal Paraíso, leones y osos formaban inofensivo cortejo al padre del género humano. Los ladridos del perro, el canto de las aves, el silbido de los reptiles, otra cosa no eran, mas que dialectos de esa lengua universal de las primitivas épocas, que establece entre los seres una mancomunidad de reciprocidad é ideas. Hablan los animales, y les responde el hombre. La poesía celebra esa fraternidad de todas las criaturas en la juventud primera de la tierra, y la ciencia antigua misma en su mas autorizado representante, el preclaro Aristóteles, admite en el hombre y el animal un misterioso parentesco; «facultades comunes, facultades vecinas, facultades análogas.»

En los tiempos anteriores al cristianismo, como en la edad media, en las tradiciones religiosas, como en las poéticas y populares tradiciones, los seres inferiores que las misteriosas leyes de la Providencia colocaron al lado nuestro sobre esta tierra, aparecen con caracteres muy diferentes á los que les asigna la moderna ciencia. Cual nosotros viven de una vida inteligente y moral: en el paganismo desempeñan el papel de confidentes y amigos de los héroes y de los dioses; en las leyendas religiosas cristianas son los amigos y servidores de los santos. Los griegos y romanos les prestan el espíritu profético; y llegan hasta divinizarlos los pueblos del Egipto. En fin, los hallamos do quiera; en los monumentos artísticos, como en la literatura, formando á manera de un pueblo fantástico perteneciente á otro mundo de una nueva creacion, continuando de la suerte al través de los siglos una obra extraña, en la cual la ciencia, la fantasía, y la tradicion, contribuyen de mancomun con su parte de error.

Como quiera que en lo pasado todas las cosas se tocan y enlazan, será preciso que primeramente echemos siquiera una rápida ojeada sobre los tiempos ante-cristianos, á fin de hacer comprender en nuestra misma civilizacion, esa vasta epopeya en la cual figuran los silvestres huéspedes de los desiertos y de los bosques, los monstruos de la fábula, y los dragones de las leyendas: singular y extraña epopeya, por cierto, escrita por monjes en el silencio del claustro, cantada por los bardos en medio del torbellino de la vida estrepitosa y mundanal, y esculpida por rústicos artistas sobre los capiteles de nuestras iglesias, y los pórticos de nuestras catedrales. Lo repetimos; creemos que hay un verda-

dero interés en dar á conocer, recorriendo las diferentes edades, esa historia extraña y variada; á enseñar el leon del desierto, los lobos de las célticas florestas, los cetáceos, los reptiles, las aves, figurando al lado del hombre cual inteligentes actores de un drama que se representa, así como los misterios de la edad media, sobre la tierra, en el cielo, y dentro del infierno.

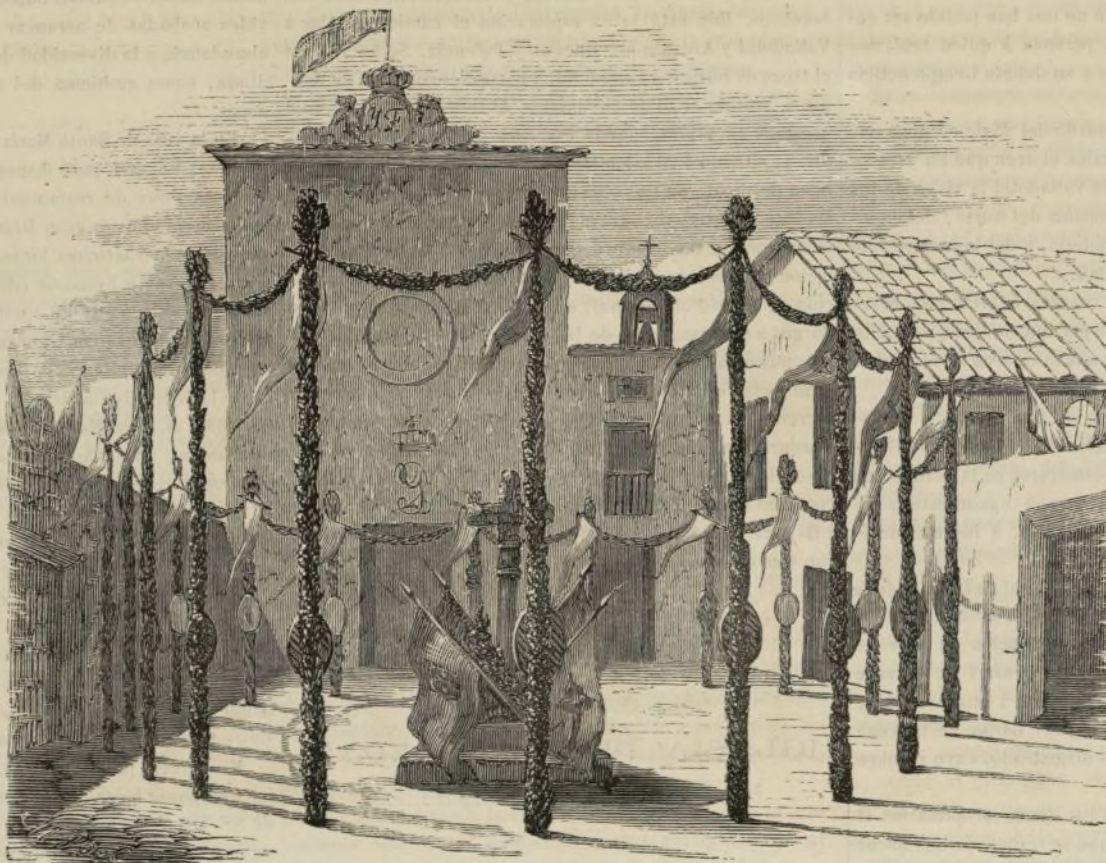
## II.

En este capítulo trataremos de los animales en el mundo antiguo.—Desde los tiempos fabulosos hasta las mas brillantes épocas de la civilizacion greco-romana, las ciencias, basadas sobre la observacion positiva de los hechos, quedan al parecer estacionarias. Solo en toda la antigüedad, Aristóteles, al estudiar la naturaleza se aplica en penetrar sus misterios; solo, el primero entre todos, describe con exactitud las costumbres de los animales, y los clasifica segun

las reglas de una especie de fisiología comparada, empero nadie le sigue en alas del génio que le eleva. La ciencia que él funda presintiendo la mayor parte de los grandes descubrimientos futuros, se encuentra como sofocada bajo las pañales de la fábula.

Sus comentadores, Eliano, Ctecias, y el mismo Plinio, admiten sin previo exámen los hechos mas extraordinarios. Los seres, los mas conocidos y los mas fáciles de observar, se convierten en asunto de las mas extrañas leyendas. El mundo se encuentra enteramente trasfigurado, efecto de la ignorancia y supersticiones populares; y como quiera que no carece de cierta lógica el error mismo, resulta de la ausencia de toda noción positiva, que los sueños sustituyen en todas partes á la realidad, y se camina sin cesar de maravilla en maravilla. Rey de la creacion, el hombre se humilla y rebaja á trueque de enaltecer á los animales, dotándoles con sus mismos sentimientos, facultades y pasiones: y no contento con haberse metamorfoseado á los seres reales, inventa un enjambre de seres ideales, fantásticos; imposibles de ser, pero admitidos por cada cual como hechos irrecusables; por último, el polytheismo consagrando todos esos ensueños, concede á su vez á los animales el espíritu profético, el don de las misteriosas revelaciones, y como última locura llega al extremo de aberracion de deificarlos. Es menester que veamos de qué manera las creencias populares, la poesia y la filosofía misma los han, por decirlo así, humanizado.

Segun cierta tradicion nacida del dogma de la metempsychosis, y connaturalizada en la Grecia por Pitágoras y Tyméo, hacen la peregrina suposicion de que los animales no son mas que hombres transformados, que conservan en su metamorfosis el recuerdo de su primitivo estado. Algunos filósofos les dan las tres almas: *alma sensitiva, vegetativa y racional*, que corresponden á lo que mas tarde se ha denominado, la vida *orgánica, animal é intelectual*. Plutarco, escribió



VISTA DE LA IGLESIA DE LA SOLEDAD EN LA VILLA DE SANTA MARÍA DEL CAMINO EN PALMA DE MALLORCA, VISITADA POR SS. MM. EL 16 DE SETIEMBRE DE 1860.  
(Remitida por nuestro corresponsal D. N. Contrado.)



JUDIO DE JERUSALEN.  
(Copiado del natural por nuestro dibujante D. Francisco Reinhard.)



un libro tratando de probar que los animales tienen uso de razon.

Las revelaciones misteriosas de su instinto, siendo con frecuencia mas seguras que las operaciones de nuestra inteligencia, tanto filósofos como poetas, los consideran como nuestros primeros maestros en las artes y la industria. La araña nos ha enseñado á tejer, las golondrinas á edificar, del ruiseñor aprendimos á cantar, instruidas como esos pájaros de garganta divina, en las leyes de la armonía, una chicharra gana el premio de la música en los juegos pythios. Los caballos de los sybaritas sobresalen en las artes de recreo, sus amos los enseñaron á danzar, y aconteció, teniendo que atacar en cierta ocasion á los crotonianos, estos para animarse á la lucha, tocaron flautas, á cuyos ecos los caballos enemigos lanzados á la carrera, diz que se levantaron de manos dando en bailar derribando á los ginetes sybaritas, y por consiguiente haciéndoles perder la batalla (1).

Hechos de este género son muy numerosos entre los escritores de la antigüedad, y los recuerdan con la mas buena fé del mundo, sin siquiera tomarse el trabajo de buscar su autenticidad. Muchos ejemplos de este jaez, y que han pasado por históricos, podriamos citar, v. gr.: El dia en que Tarquino fué destronado, un perro celebró en alta voz en las calles de Roma la destitucion de ese Rey. En el momento de ser asesinado Domiciano, dicen que una corneja optimista dijo en el Capitolio, tambien en voz alta: «Bien está, todo va bueno.» Cuando Roma, oprimida por Othon, y amenazada por Vitelio, presenció con pavor la estatua de la victoria soltando de repente las riendas doradas de su carro, se oyeron á los bueyes de la Etruria departiendo entre ellos sobre las desgracias del imperio. Finalmente, bajo el Consulado de Lepido y de Catulo, un gallo habló en la gran a de Galerio, en el territorio de Arminium, y Plinio, al referir ese hecho, dice que es tanto mas de notar por cuanto que no se encuentra otro ejemplo alguno de gallo que hablara. Por un extraordinario privilegio de instinto sin duda, hé ahí que las bestias hablaban sin esfuerzo el lenguaje de los hombres, esto es gracioso, mientras que el hombre no consigue sino por un especialísimo favor de los dioses, á comprender y hablar la lengua de los animales,—así es, que en toda la antigüedad no hubo mas que Tiresias, Ptelénus, Casandra, Apolonio de Thyana y Melampo, que hayan poseído tan maravillosa ciencia. Dice el cronista embaucador, que Apolonio la adquirió comiendo el corazon de un dragon de las Indias; que Melampo recibió sus primeras lecciones de unas culebras.

Hasta aquí vemos que en la *zoología fantástica* de la antigüedad todo se enlaza con una lógica severa. La bestia posee las tres almas del hombre; posee, pues, las mismas facultades, y como consecuencia natural de ese primer hecho abrigará las mismas pasiones.

Esta es la teoría de la antigüedad; por el contrario la ciencia moderna,—porque si bien reconoce que bajo el punto de vista puramente físico los instintos y apetitos mate-

riales del hombre y del bruto, ofrecen con frecuencia muchos puntos de contacto,—no trasporta semejante analogía en el orden moral; admite, sí, aunque sin poderla compren-

der, ni menos explicar, una diferencia profunda, y por decirlo así, infinita; no puede menos que desentir que el destello luminoso y divino que nos vivifica no ha llegado á albergarse en la bestia; y esto es lo que la antigüedad nunca comprendió. De lo espuesto podemos, pues, sin inconveniente deducir, que los animales, en las convicciones de los antiguos, se asimilan en un todo al hombre. Pues bien, no satisfechos aun, inventan seres nuevos, y pueblan la creacion de monstruos formados la mayor parte de partes discordantes emprastados á las especies mas desemejantes. Sin exajeracion podemos esclamar que «La antigüedad poseyó el amor de los monstruos.» Casi siempre deja á un lado los tipos reales y vivientes, para describir con preferencia los que no existen. Los bosques, las montañas, el mar, los infiernos

mismos están llenos de animales terribles y repugnantes; como caballos alados, dragones, los grifos de aguzado hocico, ave gigantesca de cuatro patas, cubierta de plumas rojas, y armada de temibles garras de leon; el *cataplebas* que de una mirada mata al mas vigoroso guerrero; el *marticore*, que nos representa el historiador Ctecias, armado de tres órdenes de dientes, la piel color de sangre, los ojos verdes, con orejas de hombre, cuerpo de leon, y una cola de escorpion de la cual despide como chuzos. Plinio habla de peces con cabeza de toro, y de caballos que salen cada dia de los mares del Arabia para ir á pacer en los campos. En el Océano indico, ese mar de los prodigios, el lomo de las ballenas tiene una superficie de cuatro aranzadas, y las anguilas del Ganges treinta codos de largo.

Monstruosos atunes y toninas, se forman en masas compactas á fin de estorbar el pasaje á la flota de Alejandro, y las guardias pretorianas véense forzadas á sostener combates contra enormes serpientes maritimas, cuya sangre derramada tiñe las aguas en una superficie de treinta mil pasos. Los onocentáuros, los centauros, hipocentáuros, los sátiros, las syrenas; confunden con las formas del hombre, las del caballo, del mono, del venado, de los pájaros y de los peces. Las hijas de Phrocys, de que nos habla Esquilo, hermanas de cara de cisne, solo tienen para entrambas un ojo y un diente, y las Gorgonas poseen cabelleras de vivoras (1). Todas las criaturas hybridas que acabamos de enumerar y otras que pasamos en silencio, segun las fábulas forman en la antigüedad numerosas familias, y se hallan dispersas sobre todos los puntos del globo. Otras habia por el contrario, que compuestas de miembros humanos añadidos á las formas bestiales son representadas por un solo individuo que muere sin reproducirse, ó bien que dan vida á monstruos de una naturaleza muy distinta: tal como la Quimera, hija de Erchidna, bella ninfa de la mitad superior del cuerpo, y



PUERTA DE TETUAN.

(Remitido por D. E. M.)



TIPOS MARROQUÍES DE TETUAN.

(De nuestro corresponsal D. F. Meras.)

(1) Memoires de l'Académie de Inscriptions, t. v, página 150.

(1) Plinio, Historia natural, XI, II, 3.



horrible serpiente de la otra mitad, y aliándose á Typhon, viento furioso y terrible, dió á luz cuatro hijos; Othos, el perro de Geryon muerto por Hércules. El Cancerbero de cincuenta cabezas, y la Hydra de Lerna, de cien cabezas, siempre reproduciéndose.

Unico en medio de esos monstruos campea el ave Fénix, emblema del sol, que se convertirá en la simbólica cristiana, en emblema del Cristo y de la resurreccion, es la que aparece con el carácter de la dulzura, de la benevolencia, y de la hermosura. Su existencia la atestiguan escritores de mucha autoridad de la antigüedad.

Como si no le bastase ya al polyteismo haber hecho de los animales los confidentes de los dioses, concluye por colocar aquellos mismos en el rango de las divinidades. Roma rinde culto á las langostas ó salta-montes. Los fenicios, los cananeos, los babilonios, llevan el fetiquismo al último grado; y los egipcios apuran la supersticion. Esa tierra de las esfinges toma la mayor parte de sus emblemas religiosos del reino animal; diviniza los cuadrúpedos, á los reptiles, los pájaros, y confecciona con el auxilio de monstruos, divinidades que adoran. A Anúbis, le dá cabeza de perro; á Osiris, de ave; á Isis, una cabeza de vaca; á Júpiter Amnom, una cabeza de carnero; á Saturno, cabeza de cocodrilo; edifica templos y practica estanques para albergar esos dioses cuadrúpedos, plumíferos y cetáceos. En Melite se construyó una torre para alojar una serpiente con servidumbre como una persona Real, y la mantenían con harina, leche y mie!. Los egipcios, que continúan haciendo de las suyas, llevan luto por perros, gatos, chacales y corderos.

Concluyamos este capítulo, en que acabamos de recorrer ligeramente á grandes rasgos las tradiciones antiguas que nos enteran de las primeras fuentes de esa *epopeya de los animales*—y en el siguiente entremos en la edad media, donde por supuesto vamos tambien á volver á encontrar bastantes fábulas; pero en cambio al menos presidirá en ellas una grande idea; la idea moral y religiosa dominará todas las aberraciones del entendimiento y las locuras de la imaginacion.

(Se concluirá.)

PEDRO DE PRADO Y TORRES

## COMBATE DE TRAFALGAR.

(Conclusion.)

Volvió Hardy despues de una hora á ver á Nelson, ya casi espirante, y aunque en la natural confusion del combate no se habia podido hacer cargo de los buques aliados que ya se habian rendido, le manifestó que por lo menos serian quince, pues todos los navios ingleses, á imitacion de los dos que llevaban las insignias de Nelson y Collingwood, se habian empeñado en accion despues de romper la linea enemiga, con la misma valentia con que la habian roto el *Victory* y el *Royal Sovereign*. Nelson contestó á la noticia de Hardy: «Está bien, pero yo no hubiera querido menos de veinte navios.» Deseo que puede decirse que fué una profecía, pues veinte fueron en efecto los navios que de ambas naciones arriaron bandera ante el enemigo inglés.

Concluída que fué la accion, dió el Almirante, á quien ya poca vida restaba, la orden de anclar la escuadra, y dijo á Hardy: «Os encargo que no me arrojen al agua despues de muerto; ahora besadme.» Hardy se arrodilló y obedeció en silencio la orden de su Almirante, que le dijo: «Estoy satisfecho y tranquilo; muero cumpliendo con mi deber.» Hardy le volvió á besar, recibió su bendicion y se despidió de él para siempre. A los pocos minutos, las siete de la tarde, Nelson era cadáver.

Veamos lo que entre tanto tenia lugar en la encarnizada lucha.

El *Royal Sovereign*, que fué el que hemos dicho que primero rompió la linea hispano-francesa, encontró una fuerte resistencia en el navio español *Santa Ana*, que valerosamente mandaba el esforzado General Alava, llegando hasta el punto de encontrarse desarbolado y sin Gobierno, viéndose Collingwood en la precision de abandonarlo y trasladarse, sostenido por toda su division, á la fragata *Eurygalus*. Pero no impunemente pudo conseguir esta victoria el valiente General Alava, pues pronto cayó gravemente herido, sin

que eso disminuyese el fuego del *Santa Ana*, hasta que aco- sado á la vez por cuatro navios, sin aliento los pocos mariner- os que no estaban muertos ó heridos, y destrozada la arboladura, se vió en la precision de rendirse, cabiendo la gloria á su digno Comandante de que Collingwood, que habia visto de cerca su valor, le permitiese permanecer en el navio español á causa de las tres graves heridas con que dejaba limpio su honor.

El desgraciado Villeneuve peleaba y peleaba con entereza en el *Bucentaure*, y viendo que necesitaba cerca de sí la division que mandaba Dumanoir, llámala en su auxilio; pero Dumanoir, en vez de acudir y obedecer la orden de su Jefe, se separa á las tres de la tarde del combate con el *Formidable* y algunos de las navios franceses que componian su division, y decimos *algunos de los franceses*, pues hubo dos de los de esta nacion, el *Héros* y el *Intrépide*, que desobedecieron la traicionera orden de Dumanoir, y en cuanto á los tres españoles que se hallaban á las órdenes de este Jefe, era de todo punto imposible que obedeciesen á quien de esta manera abandonaba á sus compañeros y á su patria, habiendo jurado primero dejar arrastrar por las olas sus cuerpos insepultos que hacer traicion tan negra como la de Dumanoir.

El *Neptuno*, el *San Agustin*, y el *San Francisco de Asís* eran los nombres de los navios españoles que abiertamente desobedecieron la orden de Dumanoir. D. Cayetano Valdés mandaba el *Neptuno*, y mal pudiera dejar un combate en que estaba empeñado quien voluntariamente habia acudido al combate del cabo de San Vicente al oír el estampido del cañon cuando con el *Pelayo* se hallaba á alguna distancia de las aguas de la lucha. A la orden de huida del Contralmirante francés, respondió en efecto, Valdés: «que poco le importaba encontrar en medio del fuego una muerte segura, estando como allí estaba su honor.» Hace rumbo al *Bucentaure*, y seguido de los otros dos navios citados, llega momentos despues al sitio que en aquel instante era el foco en que parecia haber desatado sus iras el infierno. Un golpe de metralla deja herido al valiente Valdés y al volver en sí despues del desmayo que le causara la pérdida de sangre tiene el sentimiento de ver su buque rendido. El *San Agustin*, despues de terrible y encarnizada lucha, se vá á pique con la bandera española tremolando aun en los aires. Tampoco el *San Francisco* puede prestar mucho auxilio al *Bucentaure*, en cuyo socorro los habia llamado Villeneuve, el cual, valiente por su desesperacion, y esforzado por su orgullo, combate con energia, pero viendo inmóvil y desarbolado ya su buque, y la imposibilidad de trasladarse á otro arria la bandera del *Bucentaure*.

Pero ¿dónde están Gravina, Churruca, Cisneros; dónde todos esos otros distinguidos marinos que antes de esta ocasion habian ya adquirido fama de hábiles y de valientes? No es muy difícil acertarlo: cumpliendo con su deber.

Gravina, el digno General á quien Villeneuve no habia vacilado en confiar el mando de la escuadra de reserva, que luego pasó á ser vanguardia; Gravina habia pedido permiso al Almirante francés para obrar independientemente con sus buques, acudiendo á los sitios de mayor conflicto, pero este permiso no le fué otorgado por Villeneuve, permiso que quizá hubiera cambiado por completo el éxito del combate; y obligado á permanecer en el puesto que tenia designado, combatió denodadamente en el *Príncipe de Asturias* por espacio de cuatro horas con cuatro navios enemigos hasta que gravemente herido en un brazo tuvo que resignar el mando en el Mayor general Escaño.

Cisneros pelea con no menos valor en el *Santísima Trinidad* ya acribillado, sin palos, sin municiones y sin gente, teniendo al fin que rendirse. Alcedo dirige el combate desde la cubierta del *Montañés*, y al atrancarle una bala la bocina de la mano, pide otra con que alentar á la gente. Alcalá Galiano manda, en lo mas reñido del combate, clavar la bandera del *Bahama*, y cuando con dos heridas una en la cara y otra en una pierna, aun continuaba alentando á los suyos desde el alcázar, una bala le arranca de las manos el antejo, y otra le lleva la parte superior de la cabeza. Vargas entrega su buque al enemigo, pero es ya cuando se encuentra destrozado, con doscientos hombres fuera de combate y él gravemente herido. Por último, el valiente Churruca peleaba con el mismo ardor que sus compañeros en el *San Juan Nepomuceno*, en este buque cuya cámara habia de

ser mas tarde objeto de veneracion para los mismos ingleses, en memoria del valor de su Comandante. Pero justo es, como agradable será para nuestros lectores, que demos á conocer la heroica y cristiana muerte de este valiente marino, á cuyo efecto copiamos las siguientes lineas de una biografia de este héroe, de un escritor gaditano:

«Cuando el 19 de octubre de 1805 se enteró Churruca de la salida de la escuadra combinada, dijo á su cuñado D. José Ruiz Apodaca, guardia marina entonces del *San Juan*: «Escribe á tus padres que vas á entrar en un combate sangriento: despídete de ellos, pues mi suerte será la tuya, y antes de rendir mi navio, lo he de volar ó echar á pique: este es el deber del que sirve al Rey y á su patria.» A un amigo escribió Churruca el mismo dia: «Si llegas á saber que mi navio ha sido hecho prisionero, di que he muerto.» Cuando se aproximaba la hora de la accion, hizo subir al alcázar á toda la guarnicion y tripulantes del navio. y haciéndolos arrodillar, dijo al capellan: «Cumpla V. con su ministerio: absuelva á estos valientes que no saben lo que en la batalla les espera.» Despues de esta ceremonia religiosa, haciéndolos poner de pié, les dijo con voz estentórea: «Hijos míos, en nombre del Dios de los Ejércitos, prometo la bienaventuranza al que cumpla con sus deberes: el que á ellos falte será fusilado; y si se escapa á mis miradas ó á la de los valientes Oficiales que tengo el honor de mandar, sus remordimientos le seguirán mientras arrastre el resto de sus dias miserable y desgraciado.» Tres gritos de *viva el Rey* finalizaron este acto imponente. Con seis navios á la vez se batió el *San Juan*: el valeroso y entendido Churruca acudia á todo, haciendo él mismo las punterías, mandando la maniobra con la bocina en medio de una lluvia de plomo y el terrible tronar de mas de 500 cañones: al volver este inolvidable héroe de apuntar un cañon en la proa, cuyo disparo desarboló uno de los navios enemigos, una bala de cañon le llevó una pierna por la ingle, cayendo en tierra el héroe del *San Juan*, mas apoyado en el brazo izquierdo y blandiendo su espada con la mano derecha, exclamó: «*Esto no es nada, siga el fuego.*» Bien demostraba este hombre que el alma es inmortal, pues solo su espiritu lo mantuvo un rato, hasta que casi desangrado cayó para no levantarse. Resignó entonces el mando, no sin pedir que se amarrase la bandera, y no se entregase el buque mientras viviese: sus últimas palabras fueron para su cuñado Apodaca, en esta forma: «Di á tu hermana que muero con honor, queriéndola y amando á Dios sobre todo.»

### III.

Por lo que antecede se echará de ver cuán encarnizado y cuán horroroso fué el combate que tuvo por teatro las aguas de Trafalgar. La accion que habia principiado al medio dia, llegó á su mayor encarnizamiento á la una y media de la tarde; á las tres principió el fuego á disminuir y á las cinco estaba ya casi terminado. A la altura del cabo de Trafalgar principió el combate y vino á concluir á ocho millas de la bahía de Cádiz.

De los buques de la escuadra combinada, quince (nueve franceses y seis españoles) fueron los que únicamente pudieron escapar: de ellos los cuatro que huyeron con Dumanoir, hicieron rumbo al Sur, y los once restantes, todos ellos inútiles y destrozados arribaron á Cádiz, así como tambien las cinco fragatas y los dos bergantines franceses que acompañaban á la escuadra los cuales salieron ilesos.

No fueron, sin embargo, gran presa para los ingleses los navios que quedaron en su poder, pues el *Santísima Trinidad* y el *Argonauta* se sumergieron pocos momentos despues de apresados, y el *San Agustin* y el *Bahama* tuvieron que ser reducidos á cenizas por inútiles. Otros como el *Santa Ana*, favorecidos por la tempestad que reinó en la noche que siguió al dia del combate lograron romper sus cables y huir de los enemigos.

Horrible era la vista que al siguiente dia presentaba la bahía de Cádiz. El citado navio *Santa Ana*, el *San Leandro*, el *San Justo*, el *Montañés* y el *Príncipe de Asturias*, en que tan heroicamente habia luchado el valiente Gravina, veíanse convertidos de formidables y elegantes castillos que el dia antes eran, en boyas inmóviles é indefensas. El *Rayo* y el *Monarca* se habian abandonado en la costa de Sanlúcar de Barrameda por inútiles; y el *Neptuno* y el *San Francisco de Asís* que habian podido llegar á fondear en la bahía pier-



den sus anclas que la tempestad les arranca y van á estrellarse en la vecina costa del Puerto de Santa María.

Respecto á los navios franceses el *Pluton*, el *Neptune* y el *Héros*, estaban desarbolados; el *Argonaute*, el *Algésiras* y el *Aigle* eran boyas, y el *Fouqueux*, el *Bucentaure*, el *Indomptable* y el *Berwick* estaban perdidos ó abandonados.

Pero no incólumes salieron los navios vencedores; el *Victory*, en que Nelson habia muerto, estaba desarbolado; el *Britannia* se habia ido á pique durante la accion, y el *Temeraire* habia quedado muy mal parado; el *Neptune*, el *Prince of Wales*, el *Spartiate*, el *Achille*, el *Minotaur* y el *Defiance* yacian varados ó á pique en las costas comarcanas. Por último, el *Defence* fué incendiado por los mismos ingleses.

Tal fué el triste resultado del siempre memorable combate de Trafalgar.

G. LOBO.

## TEATROS.

*Prólogo en dos palabras.*—PRINCIPE: *Deudas de la conciencia.*—*La torre de Babel.*—*Un lobo y una raposa.*—*Cuando se empeña un marido.*...—VARIEDADES: *Historia de una carta.*—REAL: *Lucrecia.*—*Sondmbula.*—*Lucia.*—ZARZUELA: *D. Bucéfalo.*—CIRCO: *La Cruz del Valle.*

Dos palabras por vía de prólogo:

El teatro español, á juzgar por lo que nos enseñan las compañías que actualmente trabajan en Madrid, y las cuales debemos suponer que son el reflejo de las del resto de España, atraviesa una crisis dolorosa y que reclama la atención del Gobierno. El desden del público hacia los coliseos de verso es un hecho consumado; el espectáculo nacional, civilizador, y sostenido con creces en todos los países que se estiman, se halla á punto de ser devorado por la ópera italiana, niña mimada de la sociedad pudiente é ilustrada de la corte: de aquí y de otras causas, mejor para calladas, la dispersion y el divorcio entre los escasos actores de verdadera valía que nos quedan; el retraimiento de los autores; su inacción y falta de fe para emprender nuevas luchas, lo que puede atestiguar el exiguo catálogo de obras originales, anunciadas por los carteles en lo que va de temporada. Hé aquí el cuadro que salta á nuestra vista; cuadro que no podemos contemplar con la frívola indiferencia de aquellos que ven tan solo en la institución del teatro un útil pasatiempo ó un elemento trivial que únicamente sirve para desterrar el mal humor.

La zarzuela, que pugnaba por ensanchar su territorio y robustecer su imperio, lo ha conseguido. Dos empresas se disputan á la sazón la supremacía en el género, y para conseguirla, la competencia ha comenzado á dejarse ver entre ambas con claras señales.

En tal estado de cosas debemos ser observadores prudentes para no contribuir, ni por asomo, con los deslices de una crítica apasionada, á la ruina que amenaza al teatro; seguiremos la norma de verdad y justicia que siempre nos trazamos, sin pecar de intolerantes y descontentadizos, pero tampoco de débiles.

Al César lo que del César sea: tal es, en suma, nuestra profesión de fe. Ahora demos comienzo á las reseñas teatrales de EL MUNDO MILITAR, y si obtienen la benevolencia de sus ilustrados lectores, se verá cumplido el único fin á que aspiramos.

Hé aquí, pues, lo que nos ha ofrecido la última quincena de octubre: en el desafortunado teatro del *Príncipe*, tradicional palenque del arte, y que cada día viene á menos; se estrenó el 17 el drama trágico en tres actos y en verso, original del reputado novelista D. Manuel Fernandez y Gonzalez, y cuyo título es *Deudas de la conciencia*. Esta obra ha sido bien recibida por el público, á pesar de no hallarse en boga su género tirante é indigesto. La idea capital del drama tiene por fundamento aquel versículo bíblico del *Exodo* que dice: *...Yo soy el Señor tu Dios fuerte, celoso, que visitó la iniquidad de los padres sobre los hijos, hasta la tercera y cuarta generación de aquellos que me aborrecen*. Su argumento se halla oscurecido por sus entonadas y vigorosas formas. El protagonista, Lorenzana, el principal de los ca-

rácteres históricos que allí se presentan, es exagerado. Escasas y violentas situaciones animan alguna vez al espectador, que se vería abrumado por la languidez de la accion, sino cediera ante la severidad, correccion, belleza y lirismo de la versificación. Esta puede decirse que ha influido tan directamente en el éxito de la obra, que al precioso delirio con que arrebató nuestra actriz mas distinguida todas las noches al público, y con el cual finaliza el drama, se debe, á nuestro juicio, el triunfo que alcanza. Aquel último alarde del poeta, levanta la creacion del Sr. Fernandez y Gonzalez, y hace olvidar uno de los lunares que en nuestro concepto mas la afean: los horribles gritos de la jóven amante que acaba de perder la razón al abandonar la caballería ignominiosa. La obra en conjunto es aceptable y nada mas. El Sr. Fernandez y Gonzalez tiene un talento reconocido, pero sus láuros de autor dramático son mas perecederos que los que justamente se ha granjeado como poeta.

La ejecución, admirable por parte de Teodora, ya aludida, fué algo monótona y amanerada por parte del Sr. Delgado, que confiamos se corregirá en lo sucesivo. Se esforzaron los demás para dar gusto al público, y lo consiguieron: la simpática señora Alvarez quisieramos que pusiera freno á sus pulmones.

En este coliseo se ha vuelto á representar la comedia *La Torre de Babel*, debida á la correcta pluma del Sr. Santisteban, y cuya obra se estrenó no ha mucho. Dos líneas tan solo queremos dedicarla, por ser ya pasada la oportunidad de ocuparnos estensamente de ella como hubiéramos deseado. Trivial es el pensamiento en que está basada la última producción del autor de *La casa del gallo* y *La frutera de Murillo*; sus caracteres no están bien sostenidos, y su sencilla trama dá origen á una situación tachada de atrevida y hasta de indiscreta; pero con todos estos defectos, creemos que el público que asistió á la primera representación de *La Torre de Babel*, no se acreditó de justificado dando al olvido las bellezas de la forma de esta comedia; sus fáciles y animados diálogos, los rasgos atrevidos de ingenioso autor que la avaloran, tales como la presentación en la escena de la tonta Camila, y la pintura del tipo del protagonista que merecían mas animada acogida. La señorita Boldun, esperanza legítima del arte: La Zapatero y el concienzudo Fernandez, han trabajado con esmero en esta comedia, y el público ha venido recompensándoles, en *creciendo* con muestras de agrado y aprobacion, así como al jóven poeta cuyo privilegiado talento sabrá indemnizarnos, en sus futuros trabajos, de la ligereza con que ha escrito *La Torre de Babel*, según tenemos entendido, por la premura con que fué solicitada la temporada anterior para el beneficio del primer actor cómico citado.

El lunes de la presente semana; se pusieron, por primera vez, en escena, en el mismo teatro, las piezas originales y en verso; *Un lobo y una raposa*, escrita por D. Rafael Milan y Navarrete y *Cuando se empeña un marido*... cuyo autor es el jóven poeta D. Gaspar Nuñez de Arce.

La primera es un juguete de infeliz argumento, parecido á otras varias obras de su índole, tal como la comedia titulada *No siempre lo bueno es bueno*; falto de originalidad en sus tipos y de escaso interés, aunque de fácil versificación y adornado de algunos chistes, no todos originales tampoco, puesto que la ligera descripción de Juja, que el autor pone en boca del *Anton Perulero*, está calcada, si mal no recordamos, en la muy famosa de Villergas, publicada en *La Risa* hace años, y de la cual se nos vienen á las mientes estos dos versos perifrasedos por el Sr. Milan:

*Y por corresponder á tanto dengue,  
Cada guardacanton es un merengue.*

Resalta en este fin de fiesta el tipo de un pollo audaz y pendenciero, cuyo papel fué interpretado por la señorita doña Elisa Boldun, con suma gracia, desenvoltura y naturalidad en el decir. Repetimos aquí que esta donosa actriz, que frisa en los quince años, es uno de los luceros que descuellan en el horizonte de nuestra escena. Su bella hermana Pilar estuvo acertada en el papel de romántica. La Valverde, bien en la característica é injustificada *raposa*; Fernandez escitando la risa con su gracejo y su sombrero inverosímil de color de corinto.

La segunda pieza superior á la primera, por estar versificada con gran correccion, con chispeante diálogo y por encerrar una idea. Esta, no obstante, se halla fundada en

un carácter falso y en hechos completamente inverosímiles. Suponiendo que nosotros séamos casados, y casados de los que defienden á capa y espada la conveniencia del santo nudo, y el respeto que se debe á los que se aprietan con él; deberíamos protestar, porque la ocasion se viene rodada, contra el flujo de ciertos escritores, de satirizar al marido, haciéndole aparecer, por solo el hecho de serlo, como un ente despreciable, y tan exento de raciocinio, que al tenor del ejemplar que nos exhibe la pieza de que nos ocupamos, lleve su *bonhomie* hasta el extremo de dejarse llamar tonto, resignada y santamente, por el que cree amante de su mujer, y delante de esta á quien juzgaba culpable. Esto no pasa ni en comedia, y es echar abajo de una plumada el tipo que intentaba hacer pasar, el autor, como moneda corriente. Los casados de ogaño, por el contrario de incoloro don Serafin, suelen saber dónde les aprieta el zapato, ó si lo ignoran tienen el buen instinto de disimularlo: ademas de que la familia de los casados celosos hasta la hidrofobia, cuenta con escasos ejemplos, en esta época, en que el amor ha trocado su arco y sus flechas por una caña de pescar y sus humillos de impresionable y arrojado por el razonamiento de la conveniencia.

A la obra del Sr. Nuñez de Arce le falta, por último, accion y novedad, y le sobra el inútil personaje de doña Liboria. Fué aplaudida sin embargo, y el autor llamado á la escena, en la que no apareció por no hallarse en el teatro.

La ejecución buena, y la señorita Marin luciendo una de aquellas zuavas con adornos dorados pasadas en cuenta.

La única novedad que nos ha ofrecido el coliseo de VARIEDADES, es la comedia francesa *Les pattes de mouche*, arreglada hábilmente á nuestra escena con el título de *Historia de una carta*, por D. Eduardo Rosales (seupdomino). Es una obra de enredo muy bien sostenido; de situaciones interesantes y de animado diálogo, que obtuvo un éxito completamente satisfactorio, proporcionando buenas entradas á aquella empresa. La comedia ha sido representada con mucho esmero, y ensayada con la inteligencia que distingue al primer actor y director D. Joaquín Arjona, que desempeñó su papel con sumo acierto, así como las señoras Rodríguez y Tenorio, el laborioso Tamayo y Arjona (D. Enrique.) Esta compañía se halla animada de grandes deseos para complacer al público, y cuenta con algunas obras nuevas originales que irá estrenando sucesivamente.

El régio coliseo, viento en popa, con un abono formidable, compuesto de lo mas selecto de la corte, continúa favorecido tambien por los muchos aficionados al paraíso, que en escalándole no se salvan de los sudores y calofrios que aquel inmenso sotabanco proporciona.

La ópera que con mas acierto ha sido desempeñada hasta ahora, es *Lucrecia Borgia*. La prima donna Juliene Dejean ha sido oída en ella, con el aplauso y las simpatías con que nuestro público recibe siempre á los artistas que lo merecen. Esta señora, bien reputada ya por haber cantado ademas en los primeros teatros de Italia, en Londres, Rio Janeiro y Barcelona, tiene arranques de verdadera artista, conocimiento de la escena, maestría y gusto; y aunque su voz aparece en ocasiones desagradable, en lo general gusta por su timbre sonoro: es, en resumen, una oportuna adquisicion, una cantante de mérito indudable y á quien están reservadas muchas mas ovaciones, de las que recibe en *Lucrecia* con tanta justicia.

Precedida de una reputacion honrosa, y que ha adquirido en París, Londres, Viena y San Petersburgo, se presentó, por primera vez en esta ópera, la señora Demeria Lablache, contralto *mezzo soprano*, de mérito y de simpática figura, la cual fué muy aplaudida, y sigue siéndolo en el brindis del tercer acto que canta con gusto y finacion.

Fraschini no hay que decir, que es un artista de gran importancia. Su delicada y dulcísima voz, vocalizando aquel *madre mia!* sublime, elocuente, arrebatador, escita la sensibilidad y la admiracion del público que le recompensa con una salva de bravos y palmadas. El baritono Padovani, inteligente y desenvuelto en la escena; pero nos parece que su garganta no corresponde á veces á sus deseos.

Los coros y la orquesta muy bien, y el público, lo repetimos, satisfecho en extremo y anhelando que se reproduzcan los anuncios de *Lucrecia* para poder tener ocasion de llamar al otro día, á la cortina, á los artistas que la desempeñan.



En *Sondmbula*, cantada por primera vez en esta temporada, el 24, se presentó nuestro compatriota el tenor catalán Belart. La numerosa y brillante concurrencia le saludó al pisar nuevamente las tablas del régio teatro, con unánimes aplausos, y estos se reprodujeron despues del duetto con la tiple y al terminar su aria. La Charton Demeur estuvo bien, recibiendo una lisonjera acogida en esta ópera. Esperamos á juzgarla con mas detenimiento en otras obras, puesto que segun parece, su repertorio es bastante variado.

*Lucia* ha producido menos efecto, porque el cuadro no ha sido tan igual. Entre la prima donna citada, y Fraschini habia un no se qué inarmónico, que no pasó desapercibido para el auditorio. Marra, baritono debutante, fué recibido benévolutamente.

*Lucia*, en fin, no ha lucido tanto como *Lucrecia*.

De tantas simpatías como el teatro Real, continúa siendo objeto el de la *Zarzuela*. El Sr. Salas cuenta los éxitos, por las noches que abre su teatro, que son todas; puesto que los verdaderos triunfos de una empresa están en el despacho de billetes. Al de la calle de Jovellanos acude el público consecuente, porque allí tienen su núcleo muchos animados círculos, y el atractivo de la Ramos, Salas y Caltañazor, juntamente con el esmero en la representación de las obras, influyen poderosamente en la predilección que los aficionados al género, demuestran por este coliseo.

No ha sido de las mas afortunadas la obra de que nos toca dar cuenta. La ópera buffa, música de Cagnoni, *D. Bucéfalo*, pasó al soslayo, y no porque no contuviera un precioso cuarteto en el primer acto, y un aria en el último, de gran mérito, piezas desempeñadas con suma maestría por la Ramos y Salas, especialmente, sino porque el libro carecia de interés, de peripecias, de movimiento, de accion en una palabra, con cuyas condiciones probablemente se hubiera dado por satisfecho el público. El Sr. Palacio, autor del arreglo del libreto, y cuyo talento es conocido, le creyó sin duda de efecto, sostenido por su fácil y galana versificación, y esto no fué bastante; el libro no correspondió á sus esperanzas.

Vamos á terminar, porque esta reseña se estiende demasiado, pero no sin dedicar algunas líneas al teatro del Circo. La cruz del Valle, ó sea *La cabeza de bronce ó el desertor húngaro*, arreglado en verso para zarzuela por los Sres. Becquer y García y Luna (D. Adolfo García), llamó la primera noche, en la persuasión de ver una obra original, un numeroso concurso al coliseo de la plaza del Rey. El éxito que tuvo el acicalamiento de la ya conocida obra, y la música abundante del Sr. Reparaz, fué mediano. Debemos hacer justicia, sin embargo, á este compositor, porque á vueltas de mucho ruido y pocas nueces, en su partitura hallamos alguna que otra pieza dignas del aplauso con que fueron recibidas; entre ellas el duo de tiple y tenor del primer acto y la romanza del último, cantada esta por la Sra. Santa María con inteligencia, y aquel por la misma y el Sr. Solér con verdadero arranque artistico. En el conjunto de la zarzuela hallamos falta de habilidad y de conocimiento del género en el libro, cuya última peripecia escitó la hilaridad de los concurrentes y deshizo el pequeño efecto que antes produjo; falta de chiste en el carácter cómico, alma de esta clase de obras; deshilvanamiento y falta de armonía en las piezas de música, y finalmente, en el desempeño flojedad y mala direccion.

Vimos achicado, no hallamos mas oportuna frase, al señor Crezy; desgraciado al Sr. Miró y sin unidad á los coros. La Sra. Moreno, la Montañés y Santa Coloma, pasables. La Sra. Santa María y el nuevo tenor Solér, superiores á todos.

La Cruz del Valle pasó ya á mejor vida. Dios tenga de su mano á la empresa del Circo en la eleccion de las obras que han de sucederla.



VISTA DEL PUERTO DE CIVITA-VECCHIA.

En nuestro próximo artículo daremos cuenta de la ópera *El Barbero de Sevilla* y de la zarzuela *Gil Blas*, de cuyos juicios no nos ocupamos por falta de espacio y de tiempo.

FABIO.

## CIVITA-VECCHIA.

Los sucesos que están consumándose en Italia dan un especial interés á todas sus localidades, pues ninguna hay que en el caprichoso curso de aquellos no pueda de un momento á otro convertirse en teatro de hechos dignos de trascendental memoria.

Por esa razon publicamos un grabado que representa la vista general de una de las ciudades que, tanto por su situacion como por lo frecuentado de su puerto, escala de los vapores que hacen la carrera de Levante, es digna de una atencion particular.

Civita-Vecchia, capital de la delegacion del mismo nombre, plaza de armas, puerto de mar, residencia de un obispo y de un tribunal, es una de las ciudades mas importantes de los Estados Pontificios.

La fundacion de esta ciudad se atribuye á los etruscos; su puerto es obra del Emperador Trajano; los romanos la denominaban *Centumcellæ* ó *Portus Trajani*. El Papa Urbano VIII la mandó fortificar, y posteriormente fué declarada puerto franco.

Hállase Civita-Vecchia situada á orillas del mar Tirreno. Su puerto defendido por fortificaciones está formado por dos muelles semicirculares, y otro tercero que estendiéndose enfrente deja en sus estremidades dos entradas indicadas por faros. Hay en esta ciudad un arsenal, talleres de construccion y vastos almacenes; tambien tiene un presidio, un teatro y algunos conventos. Su poblacion actual no pasa de unas 8,000 almas.

Aunque el clima es mal sano y el agua de no muy buena calidad, la circunstancia de ser puerto franco da gran prosperidad á su situacion. Su puerto es la estacion de los buques de la marina pontificia, y es el único punto al Oeste de los Apeninos de donde puedan esportarse las producciones naturales de los Estados de la Iglesia. Por esa razon su comercio es activo é importante: allí es donde se embarcan los cereales, el alumbre, lanas, etc., y se desembarca la mayor parte de los efectos coloniales destinados para el centro de Italia.

## CURIOSIDADES.

Tres mil sesenta y cuatro son, segun cálculo de M. Federico Adelung en su *Catálogo de todas las lenguas y dialectos*, los que se hablan en el mundo, repartidos en esta for-

ma: Europa, 587; Asia, 937; Africa, 276; América y Oceanía, 1,264.

Con posterioridad á ese cálculo publicó M. Balbi otras investigaciones sobre el mismo asunto, en las que distinguiendo los idiomas de los dialectos, estableció su cálculo en esta forma:

### Idiomas.

En Europa.....	48
En Asia.....	135
En Africa.....	118
En América....	424
En Oceanía....	117

### Dialectos.

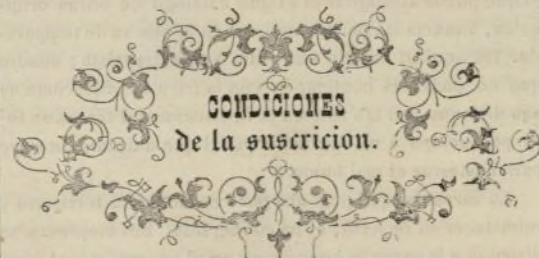
Cerca de unos..	3,000
TOTAL.....	3,860

## IMPORTANTE.

Los señores cuya suscripcion termina en 13 de noviembre, podrán hacer sus renovaciones con tiempo para que no sufran retraso en el recibo del periódico.

Se está imprimiendo un magnifico Almanaque ilustrado con gran profusion de grabados, perteneciente al próximo año de 1861, el cual se dará gratis á todos aquellos señores suscritores que renueven su suscripcion por lo menos hasta fin de junio venidero.

Con el próximo número empezaremos á repartir la magnifica lámina á dos tintas que representa á S. M. la Reina, conforme se presentó en el salon de los Ciento de Barcelona.



## EL MUNDO MILITAR,

SALE TODOS LOS DOMINGOS

### En España.

Para los suscritores á la GACETA MILITAR.	Para los no suscritores.
4 mes. .... 8 reales.	4 mes. .... 10 reales.
3 id. .... 24	3 id. .... 30
6 id. .... 46	6 id. .... 57
1 año. .... 85	1 año. .... 100

### En la Habana y Puerto-Rico.

6 meses. ....	100 reales
1 año. ....	190

### En Filipinas y el extranjero.

6 meses. ....	110 reales.
1 año. ....	200

Se suscribe en Madrid en la Administracion, calle de San Bernardino, núm. 7; y en las librerías de Moro, Puerta del Sol; Duran, calle de la Victoria; Bailly-Baillière, calle del Principe; Lopez, calle del Carmen, y Olamendi, plazuela de Pontejos.

En provincias en casa de los Sres. Habilitados de los cuerpos, y en las de los corresponsales de la *Gaceta Militar*.

NOTA. En provincias no se admite suscripcion por menos de tres meses.

OTRA. No se servirá suscripcion alguna, bien sea hecha directamente, bien por medio de los corresponsales, á cuyo aviso no se acompaña el importe.

Los números sueltos se venderán á 4 reales.

## REGALOS Á LOS SUSCRITORES.

Siempre que las circunstancias y objetos lo requieran, se darán en hojas sueltas planos y magnificas láminas litografiadas á colores. El número 1.º salió el día 15 de noviembre de 1859.

Por todo lo no firmado, el Secretario, FRANCISCO MEDINA-VETTES.

Director y propietario, D. M. PEREZ DE CASTRO.

Editor responsable, D. Jacinto Rodriguez.

MADRID: 1860.—Imp. y Lit. del ATLAS, á cargo de J. Rodriguez, calle de San Bernardino, núm. 7.